

Watertown MASSACHUSETTS



©2019 The World in Watertown

Recursos Español Spanish

1 BIBLIOTECA GRATUITA PUBLICA DE WATERTOWN
www.watertownlib.org
123 Main St., 617 972-6431

Libros, DVD's, revistas, entradas para museos y otros materiales pueden ser prestados gratis.
Programas y clases para adultos y niños gratis
Computadoras con acceso a internet
Project Literacy (proyecto alfabetización) 617 924-8797
Clases y tutoría gratuitas de inglés para adultos
HATCH maker space, www.watertownlib.org/hatch
Un lugar público donde se ofrece impresión 3d, artes y manualidades, electrónica, corte por láser, robótica, de coser, corte de vinilo

2 ALCALDIA www.ci.watertown.ma.us

Oficinas Administrativas, 149 Main St.
Registros Civiles (Town Clerk), 617 972-6486
Registro de votantes e información electoral, licencia matrimonio, licencia para perros y gatos, censos, preguntas generales
Departamento de Salud, 617 972 6446
Salud pública, incluyendo manejo de desechos peligrosos y salud ambiental
Departamento de Recreación, 617 972-6494
Deportes y programas de recreación para edades desde 2 años hasta adultos; vacaciones de verano para niños; parques públicos, incluyendo permisos para espacios reservados
Tesorero, 617 972-6450
Pago de multas, impuestos y facturas

3 CENTRO DE RECICLAJE, 76 Stanley Ave., 617 972-6420

Recolección de metal, cartón, papel, recipientes de plástico y metal, desechos de jardín, electrónica, baterías, plásticos duros, y bulbos fluorescentes

SEGURIDAD

EN CASO DE EMERGENCIA LLAMAR AL **9-1-1**



Permanezca en la línea
Diga donde está (ubicación)
Diga "ayuda" y cual es el problema
Hay intérpretes disponibles, diga su idioma nativo
Línea de ayuda en caso de abuso doméstico, REACH, 800 899-4000 o 911

4 DEPARTAMENTO DE POLICIA

552 Main St., No emergencias, 617 972-6500

5 ESTACION DE BOMBEROS

a Estación principal, 99 Main St., No emergencias, 617 972-6512
b Estación del este, 564 Mt. Auburn St.
c Estación de norte, 270 Orchard St.

6 REGISTRO DE MOTORES Y VEHICULOS, www.massrmv.com

Watertown Mall, 550 Arsenal St., 857 368-8000
Licencia de conducir, examen de manejo escrito y en ruta, recursos para aprender a manejar, registro de automóviles, transacción de título de propiedad

OFICINA POSTAL www.usps.com

7 a Oficina principal, 126 Main St., 617 924-1215
b Oficina del este, 589 Mt. Auburn St., 617 924-1407
c Oficina del lado sur, 123 Galen St., 617 926-2606

EDUCACION www.watertown.k12.ma.us

8 Escuelas Publicas de Watertown

Oficinas Administrativas, 30 Common St., 617 926-7700
Escuelas públicas gratuitas para niños, inicial-grado 12
Nivel elemental, medio y secundario
Escuela de verano, pre-inicial y programas extendidos
Transferencia de niños que no hablan inglés o tienen necesidades especiales, y otros servicios para adultos

a Cuniff Elementary School, 246 Warren St., 617 926-7726
b Hosmer Elementary School, 1 Concord Rd., 617 926-7740
c Lowell Elementary School, 175 Orchard St., 617 926-7770
d Watertown Middle School, 68 Waverly Ave., 617 926-7783
e Watertown High School, 50 Columbia St., 617 926-7760

FAMILIAS Y ADULTOS

9 Educación Comunitaria y de adultos, 50 Columbia St., 617 926-7764

10 Red familiar de Watertown, (Watertown Family Network)

30 Common St., 617 926-1661
Grupos de juego gratuitos, programas y recursos para padres y niños de 0 a 4 años.

11 Programa de padres e hijos a domicilio (Parent Child Home Program) 30 Common St., 617 926-6699
Programa de visitas a domicilio gratuitas para desarrollo del lenguaje, para padres con niños de 18 meses hasta 4 años

12 Centro Multiservicio de Wayside

127 North Beacon St., 617 926-3600
Consejería, apoyo familiar, servicios educativos y de residencia para niños, adolescentes, y familias
Especialista en recursos de servicio social, asistencia gratuita, 617 744-9585, Trabajador social conecta a los residentes de Watertown a servicios sociales que les ayudan con comida, vivienda, consejería, y otras necesidades

Inicio Creativo (Creative Start), 573 Washington St. #B, Newton, 617 527-6689

Educación para infantes y pre-escolares, con fondos disponibles

Programa de Intervención temprana Thom Charles River

465 Waverley Oaks Rd., Suite 101, Waltham, 781 894-6564
Servicios para niños con retraso de desarrollo, desde nacimiento hasta los 3 años ("intervención temprana") y sus familias

ANCIANOS

13 Consejo de Ancianos de Watertown/Centro de la Tercera Edad
31 Marshall St., 617 972-6490

Información de bajo costo, y programas para personas de la tercera edad, incluyendo transporte, impuestos, consejería en seguros de salud, asistencia de combustible, y ejercicio.

Springwell, 307 Waverly Oaks Rd #205, Waltham, 617 926-4100

Servicios para la tercera edad y para individuos incapacitados, incluyendo cuidado domiciliario y envío de alimentos a domicilio

ALIMENTARIA Y CUPONES

14 a Despensa de Alimentos de Watertown (Watertown Food Pantry)
80 Mt. Auburn St. en la Iglesia de Grace Vision, 617 972-6490

b Despensa de Alimentos de St Vicente de Paúl, 617 926-9680
(St. Vincent de Paul's Food Pantry),
770 Mt. Auburn St. en la Iglesia de Sagrado Corazón

15 Programa para Mujeres, Niños e Infantes (WIC)

9 Russell Ave., en la Iglesia de la Buen Pastor
(Church of the Good Shepherd), 857 523-2797
Cupones para mujeres embarazadas y madres con niños pequeños

16 Jardines Comunitarias www.watertowngardens.org

a Nichols Ave, **b Grove St**, **c Arsenal Park**.
Parcelas orgánicas de jardín para residentes de Watertown, trabajo para los jóvenes en el verano en los jardines.

SALUD

Emergencia - llamar al **911** (telefono)

Hospital Mount Auburn

330 Mt Auburn St., Cambridge, 617 492-3500
Atención de emergencia y servicios hospitalarios completos

Clinica de Salud Comunitaria Charles River

43 Foundry Ave., Waltham, 781-693-3800
495 Western Ave., Brighton, 617 783- 0500

Alianza de Salud Cambridge en el Hospital Cambridge

1493 Cambridge St, Cambridge, 617 665-1000

Mass Health, 1 800 841-2900

Medicaid y Programa de seguro de salud para niños (CHIP)
Conector de Salud de Commonwealth, 1 877 623-6765

El Mercado del estado para seguro de salud y dental

17 Abuso de opioides

a Vuelta a la derecha (Right Turn), 440 Arsenal St., 781 646-3800
b Grupo médico cuadrado (Square Medical Group), 617 916-5069
124 Watertown St.

VIVIENDA

18 Autoridad de Vivienda de Watertown (WHA)

55 Waverly Ave., 617 923-3950
Renta de viviendas asequible

Desarrollo colaborativo MetroWest www.metrowestcd.org

79 Chapel St., Newton, 617 923-3505
Información sobre viviendas asequibles

NOTICIAS LOCALES

TAB de Watertown, periódico, 781 433-6700

www.watertown.wickedlocal.com

Noticias de Watertown, 617 458-9561, www.watertownmanews.com

Cable de Watertown Acceso TV, (WCA-TV), www.wcatv.org

RECREACION

19 Club de Niños y Niñas de Watertown (Watertown Boys and Girls Club)
25 Whites Ave., 617 926-0968

Programas de bajo costo para edades de 7 a 17 años, piscina techada y gimnasio, clases de natación, campamento de verano, programas después de la escuela, piscina techada para adultos.

20 Piscina Dealtry (DCR), 66 Pleasant St., 617 923-0073

Piscina gratuita al aire libre, abierta al público en el verano

21 Pista de Patinaje Ryan, 1 Paramount Place, 617 972-6468

22 Parques para perros

a How Park, 65 Bacon St. **b Bell Apartments**, 100 Woodview Way
c Filippello Park, Grove St.

Parques Públicos, Departamento de Recreación de Watertown, 617 972-6494

Comité de bicicletas y peatonales, Tablero de la ciudad, 617 972-6417

GUIAS TELEFONICAS

La Guía Telefónica de Watertown en un solo volumen está disponible en el Town Hall
Para otros números telefónicos, marcar 411

TEATRO Y ARTES

23 Centro Mosesian para las Artes, www.mosesianarts.org

321 Arsenal St., 617 923-0100
Centro educativo para artes escénicas y visuales

TRANSPORTE PÚBLICO www.mbta.com

24 a & b Líneas de buses números 57, 70, 70A, 71, 502 y 504 pasan por Watertown Square (**24a**) ó Watertown Yard (**24b**).
Ver página web de MBTA ó la Biblioteca de Watertown para los horarios de los buses.

57 Desde Watertown Square hasta Kenmore Square, Boston

70 Desde Waltham, a lo largo de Main St. hasta Watertown Square y a lo largo de Arsenal St. hasta Central Square, Cambridge

70A Similar a la ruta 70, pero llega hasta North Waltham

71 Desde Watertown Square hasta Harvard Square, Cambridge a lo largo de Mount Auburn St.

73 Desde Waverley Square, Belmont hasta Harvard Square, Cambridge, a lo largo de Belmont St.

502 Desde Watertown Yard hasta Copley Square, Boston via Mass Pike (expreso)

504 Desde Watertown Yard hasta Downtown Boston via Mass Pike (expreso)